

# Ta'lim Al-Lugah Al-'Arabiyyah Fī Al-Barnāmaj Al-Lugawiy Al-Mukaşaf Li Jamā'atil Markaz Al-Islamiy 'Abdullah Gānim Asy-Syamāil Ponorogo Wa Manhaj Ta'līmiha

Yoke Suryadarma, Agus Yasin

University of Darussalam Gontor

yoke.suryadarma@unida.gontor.ac.id, agus.yasin@unida.gontor.ac.id

## Abstract

The need of Muslims towards Arabic learning is urgently needed, because the Arabic language is not only Arabian. It is the language of Muslims around the world. Because of individual differences within the Muslim, such as age, educational background, the purpose of studying Arabic, etc., the learning of Arabic requires a specific curriculum to their needs for the learning of the Arabic language itself. In this paper, the researcher attempts to describe an example of Arabic learning, conducted on a community of Islamic Center Abdullah Ghonim Asy-syamail Ponorogo East Java from February to September 2017 and it also explains the implementation of a curriculum consisting of several elements, such as the subjects taught, the books used and also the learning method used. The most important point put forward in this paper is that the ability to make an Arabic learning curriculum according to the needs of the Ummah or learners of Arabic is a vital that must be possessed by every Arabic teacher, in addition to teaching skills and mastery of four language skills.

**Keyword:** *Arabic teaching, method, language activities, curriculum.*

# تعليم اللغة العربية في البرنامج اللغوي المكثف جماعة المركز الإسلامي "عبد الله غانم الشمائل" فونوروكو ومنهج تعليمها

يوكى سورياردارما، أكوس ياس

جامعة دار السلام كونتور

yoke.suryadarma@unida.gontor.ac.id, agus.yasin@unida.gontor.ac.id

## الملخص

إن حاجة المسلمين إلى تعلم اللغة العربية حاجة ماسة ودائمة. إذ أنها ليست لغة شعب عربي فحسب، بل إنما هي لغة المسلمين. ولوجود اختلاف الأجناس الشخصي من أمة المسلمين مثل العمر، وخلفية التربية، والأهداف، وغيرها من الكثير، فتعليم العربية ليجتاج إلى وجود المنهج الخاص حسب حاجتهم إياها. ففي هذا البحث، يود الباحث أن يقدم نموذجاً من تعليم اللغة العربية في البرنامج اللغوي المكثف الذي قام به قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور لجماعة المركز الإسلامي «عبد الله غانم الشمائل» فونوروكو جاوى الشرقية خلال شهر فبراير - سبتمبر ٢٠١٧، مع البيان الموجز عن المنهج المستخدم فيه الذي يتحوي على عدة عناصر منها: المواد الدراسية والكتب المقررة لها، والطريقة المستخدمة فيه. ونقطة هامة يريد إيصالها في هذا البحث، هي أن القدرة على تصميم المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية حسب حاجة الأمة إياها من أهم القدرات التي لا بد لكل معلم العربية أن يستوعبها فضلاً عن خطوات تدريسها، ومهاراتها اللغوية الأربع.

الكلمات المفتاحية: قسم تعليم اللغة العربية، تعليم اللغة العربية، منهج تعليم اللغة العربية، المركز الإسلامي، تصميم المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية.

## المقدمة

ما اللغة العربية إلا الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>٢٥</sup> ولكون أن القرآن مكتوب بتلك اللغة، وكذلك جيع الأمور العبودية كلها تستخدمها في إجراءها، فذلك اندل على أنها ليست للعرب فحسب بل لجميع المسلمين.<sup>٢٦</sup> وإن تعليم هذه اللغة في هذه الآونة الأخيرة قد انتشر في جميع بلدان المسلمين، وخاصة في إندونيسيا. لقد قامت بتعليمها عدة المؤسسات والمدارس والجامعات الإسلامية بإندونيسيا وما زالت تجتهد منذ قيامها في تعليمها. وبنسبة إلى إندونيسيين، كانت اللغة العربية ليست لغة الأم، بل إنما هي اللغة الأجنبية. فمن ثم إن تعليمها عندهم لجهود كبير جدا. قد تأكد على هذه الوقية دكتور أحمد هدية الله زركشي، قائلا، «إن تدريس اللغة العربية في المدارس حكومية كانت أم أهلية بإندونيسيا تأتي من جهود المدرسين وجديتهم».<sup>٢٧</sup>

وتعليم العربية له مناهج مخصوصة حسب أهدافه. فإنه يختلف باختلاف الأشخاص الذين هم يتعلمون هذه اللغة الشريفة كما تختلف الأغراض من تعليمها. لقد قام قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور بتعليم اللغة العربية وتطويرها داخل الفصل وخارجه. وقد قام أيضا بكثير من البرامج اللغويات، مثل الندوات، والسيمينارات، والدورات التدريبية المكثفة لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لطلاب غير طلاب الجامعة دار السلام كونتور بالمناهج الخاصة حسب مقدار قدرتهم إياها. ويقال إنها مكثفة،

<sup>٢٥</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٥)، ص. ٩

<sup>٢٦</sup> Suryadarma, Yoke. "التدريبات اللغوية المشوقات في تعليم اللغة العربية على ضوء". LISANUDHAD 3.2 (2016) p.54 «المهارة الكتابية»

<sup>٢٧</sup> Zarkasyi, Ahmad Hidayatullah. "واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس". LISANUDHAD 1.2 (2014) p.126 «إندونيسي»

لأن تعليم هذه اللغة ينتفد في زمان محدد ووقت غير موسع، أسبوعيا كان أم شهريا.<sup>٢٨</sup>

وإحدى من هذه الدورات التدريبية المكثفة لتعليم اللغة العربية التي قام بها هذا القسم، هي البرنامج اللغوي المكثف في تعليم العربية لجماعة المركز الإسلامي «عبد الله غانم الشمائل» فونوروكو جاوى الشرقية. ويودّ الباحث في هذه المقالة البسيطة أن يذكر بحثه في تعليم هذا البرنامج اللغوي المكثف مع البيان الموجز عن المنهج المستخدم فيه الذي يتحوي على عدة عناصر منها، والمواد الدراسية والكتب المقررة لها، والطريقة المستخدمة فيه.

### البحث

#### لمحة البصر عن هذا البرنامج اللغوي المكثف

إن هذا البرنامج اللغوي المكثف هو إحدى الدورات التدريبية المكثفة لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، التي عقدها بعض محاضري قسم تعليم اللغة العربية جامعة دار السلام كونتور على شكل المكثفة وفي زمان محدد. وهو تعليم الآباء والأمهات من جماعة المركز الإسلامي «عبد الله غانم الشمائل» فونوروكو الذين بلغ عمرهم ٣٠ سنة فأكثر. وهم بإرادتهم في شدة الهماسة إلى تعلم اللغة العربية، لأنهم يعتقدون أنها مفتاح هذا الدين الحنيف (الإسلام) وأداة وحيدة لفهمه عن طريق فهم القرآن والأحاديث النبوية. ومن هذا المنطلق، كان الفهم والاستيعاب هذه اللغة لأمر جهدي لهم.

وأما المركز الإسلامي «عبد الله غانم الشمائل» فونوروكو فهو إحدى المؤسسات الإسلامية التي تهدف إلى غرض الدعوة الإسلامية وتكوين الشخصية

<sup>٢٨</sup> المقابلة مع الأستاذ أليف تهبيا سيتياي، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة دار السلام

كونتر، الرقم: ٢٠١٧\١٠٢

الإندونيسية المسلمين كافة.<sup>٢٩</sup> وقع في قرية كينيتان فونوروكو جاوي الشرقية، وبدأت خدمته في سنة ٢٠١١. وبنسبة إلى تعلم اللغة العربية وفضلا عن تعليمها لم يكن هذا المركز عنده المنهج، والمدرس، والكتب المقررة، وطرق تعليمها. فمن ثم، طلب هذا المركز من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور القيام بتعليم جماعته اللغة العربية.

ولقد سار هذا البرنامج اللغوي المكثف الذي عقده قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور على الترتيبات الآتية،<sup>٣٠</sup> هي:

١. الملاحظة (Survey)
٢. التسجيلات
٣. الاختبار القبلي
٤. افتتاح البرنامج رسميا
٥. تقسيم الفصل حسب نتائج اختبارهم القبلي
٦. تعليم الدارسين في الفصل حسب الجدول المقرر (٧١ لقاء)
٧. الاختبار البعدي
٨. اختتام البرنامج رسميا
٩. توزيع شهادة التقدير

وأما بنسبة إلى مدرسي هذا البرنامج اللغوي المكثف، فقد قام خمسة مدرسين بتعليم العربية، وهم من محاضري قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار السلام كونتور. وأما مشتركو البرنامج فعددهم بلغ على ٤٨ طالبا. وتفصيلهم كما التالي: باعتبار العمر، عشرة أنفار منهم كان عمرهم بين ٢٥ - ٣٠، واحد

<sup>٢٩</sup> المقابلة مع السيد معروف عاندي، مدير المركز الإسلامي عبدالله غانم الشمانل، رقم:

٢٠١٢م\١١\٢٠١٢.

<sup>٣٠</sup> الوثائق المكتوبة من منظم البرنامج.

وثلاثون نفرا منهم كان عمرهم بين ٣٠ - ٤٠، وستة أنفار منهم كان عمرهم ٤١ فصاعداً. وأما بنسبة إلى عددهم في كل الفصل، فكما يلي:

١. الفصل أبو بكر الصديق عددهم: ١١ نفرا

٢. الفصل عمر بن خطاب عددهم: ١١ نفرا

٣. الفصل عثمان بن عفان عددهم: ٩ نفرا

٤. الفصل علي بن أبي طالب عددهم: ١١ نفرا

٥. الفصل عائشة عددهم: ٦ أنفار

### منهج تعليم اللغة العربية لهذا البرنامج اللغوي المكثف

إن هذا البرنامج سار على نظام خاص وغرض خاص ومنهج مستقل، لم يسبقه أحد من الدورات في جامعة دار السلام كنتور. فبدءاً من زيارة عضو من المركز الإسلامي «عبد الله غانم الشمائل» فونوروكو إلى قسم تعليم اللغة العربية، ومروراً بأداء التوقيع لمذاكرة التفاهم بين هاتين مؤسستين ووصولاً إلى تنفيذ تعليم اللغة العربية لجماعة هذا المركز الإسلامي.<sup>٣١</sup> فمن ثم هذا التعليم يختلف عما قد جرى في نفس الجامعة. ويهدف هذا البرنامج اللغوي إلى تنمية مهارة الكلام والاستماع والقراءة لدى المتعلمين، كما يهدف إلى حل المشكلات عن التحديدات الموجودة التي تتعلق بتعليم اللغة العربية هذا المركز الإسلامي. والرجاء من هذا البرنامج هو الرغبة من المتعلمين وهماستهم في تعلم العربية.<sup>٣٢</sup>

وكان هذا البرنامج ينعقد مدة ٦ شهور يتراوح بين ١١ فبراير ٢٠١٧ إلى ٩ سبتمبر ٢٠١٧ مع الغياب من الدراسة طوال شهر رمضان إلى شوال ١٤٣٨ هـ. وبلغ عدد اللقاء ٢١ لقاء في التعليم. فكل لقاء يشترق ٩٠ دقيقة. وتفصيله كما يلي: لقاءان لبدء البرنامج وختامه، ولقاءان لاختباري القبلي والبعدي، و١٦

<sup>٣١</sup> المقابلة مع مسؤول علاقة التعاون والتفاهم قسم تعليم اللغة العربية ، الأستاذ لطفي معي الدين، رقم: ٢٠١٧\٤\٥

<sup>٣٢</sup> المقابلة مع منظم البرنامج، الأستاذ مكوتي بيكوني، رقم: ٢٠١٧\٤\٤

لقاء لتعليم المواد العربية المقررة، ولقاء واحد لمعرفة علم الموارث. كان تصميم هذا البرنامج اللغوي مقدراً حسب مستواهم من العمر والخبرة الذاتية، لأن مشتركى هذا البرنامج، هم جاؤوا من أسنان مختلفة، فمن ثم، لابد له تصميم المنهج الجديد حسب مقدار عمرهم، كي يكون هذا المنهج مناسباً لهم.

وهذا المنهج الجديد وضعه منظم البرنامج بهدف إلى أن يمتلك كل دارس هذا البرنامج اللغوي القدرات اللغوية في اللغة العربية على المستوى الإبدائي.<sup>٣٣</sup> وتنمية تلك القدرات اللغوية ورفع كفاءتها لدى مشتركى البرنامج لا يمكن تمسكها إلا بإكثار التدريبات اللغويات الكثيرة.<sup>٣٤</sup> ولوصول إلى إيجاد التدريبات اللغويات لرفع كفاءتهم اللغوية على المستوى الإبدائي، قام منظم البرنامج بوضع المواد العربية المقررة والمخصصة لهم بصفتها إحدى السبل لسهولة تعلم العربية عندهم. وتلك المواد هي: دروس اللغة العربية، والمطالعة، وفهم المقروء. وكل من هذه المواد لها كتاب خاص، لأن التعليم في اللغة العربية يعتمد بشكل أساسي على الكتب.<sup>٣٥</sup> والبيان التفصيلي منها، هي:

#### ١. دروس اللغة العربية

تهدف هذه المادة إلى التطبيق الفوري في نطق العربية، والاتصال بها، والاستماع عنها، وقراءتها، وكتابتها بأحسن ما يمكن مطابقاً بالموضوعات المدروسة في كتاب دروس اللغة العربية المكثفة لخصه مركز اللغة جامعة دار السلام كونتور لأغراض خاص من الكتاب «دروس اللغة العربية» ألفه كياي الحاج إمام زركشي وإمام سباني

<sup>٣٣</sup> المقابلة مع منظم البرنامج، الأستاذ أغوس ياسن، رقم: ٢٠١٧\٤\٣

<sup>٣٤</sup> Suryadarma, Yoke. «تعليم اللغة العربية على ضوء» LISANUDHAD 3.2 (2016) p.55 «المهارة الكتابة

<sup>٣٥</sup> ألف تهبيا سيتياي، ويوكي سورياراما، كتاب في القراءة العربية مقرر لطلبة الجامعة، (فونوروكو: جامعة دارالسلام للطباعة والنشر، ٢٠١٧)، ص. ج

مع الزيادة والتناسب في بعض موادها.<sup>٣٦</sup> ودُرست هذه المادة قدر أحد عشر لقاء. وأما طريقة تعليمها فهي:

أ. في الثلاثين الدقيقة الأولى من حصة واحدة من التعليم، قام المدرس بتعليم العربية باستخدام الطريقة المباشرة دون الترجمة،<sup>٣٧</sup> فلازم للمدرس حمل وسائل الإيضاح حسب الموضوع لتوضيح المعاني من كل كلمة جديدة فيها.<sup>٣٨</sup>

ب. ثم في الثلاثين الدقيقة الثانية، قرأ المدرس النص المدروس وطلب من الدارسين الملاحظة إليهما، وبعد قراءتها، طلب من الدارسين قراءة مضمون الكتاب جملة فجملة.

ج. وفي الثلاثين الدقيقة الأخيرة، طلب المدرس من الدارسين كتابة التمرينات في كتاب تمرين اللغة رتبه مركز اللغة جامعة دار السلام كونتور وجمعها إلى المدرس في آخر الحصة. ثم حمل المدرس كتب تمرين اللغة للدارسين في اللقاء التالي بعد تفتيشها.

## ٢. المطالعة

<sup>٣٦</sup> إن هذا الكتاب هو كتاب جديد صدره مركز اللغة جامعة دار السلام كونتور ونشره لغرض تدريبات في الدورة المكثفة للغة العربية عقده هذا المركز متعاوناً بقسم تعليم اللغة العربية لسهولة تعلمها على وجه مخصوص. انظر إلى: مركز اللغة جامعة دار السلام كونتور، درس اللغة العربية المكثفة، (فونوروكو: جامعة دار السلام للطباعة والنشر، ٢٠١٦).

<sup>٣٧</sup> وسميت كذلك، لأن فيها تستعمل اللغة الأجنبية (العربية) مباشرة بلا واسطة اللغة الأصلية (الأولى). انظر إلى محمود يونس، التربية والتعليم، الجزء الثالث، (فونوروكو: دار السلام للطباعة والنشر، دس)، ص. ٤٢.

<sup>٣٨</sup> وسائل الإيضاح هي أدوات ليساعد بها المدرس في تعليمه في الفصل الدراسي أو في بيان المفردات الصعبة عند الدارسين. انظر إلى محمود يونس، التربية والتعليم، الجزء الثاني، (فونوروكو: دار السلام للطباعة والنشر، دس)، ص. ٢٥. ولتحقيق الفهم عن إجراء هذه الطريقة، انظر إلى Setiyadi, Alif Cahya, and Agung Prawoto. "منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور)." LISANUDHAD ٣, ١ (٢٠١٦). p. ٩٧.



تهدف هذه المادة إلى فهم النصوص وقراءتها قراءة صحيحة وحفظها حفظاً تاماً. ويُستخدم فيها كتاب «المطالعة الحديثة» ألفه الأستاذ محود يونس.<sup>٣٩</sup> ودُرست هذه المادة قدر ثلاثة لقاءات في هذا التعليم. وأما طريقة تعليمها فهي:

- أ. قرأ المدرس النص المدروس وطلب من الدارسين الملاحظة إليها.
- ب. طلب المدرس من الدارسين واحداً فواحداً قراءة النص، والمدرس يلاحظ قراءتهم.
- ج. بعد القراءة، شح المدرس المعاني من النص بالعربية، فإن لم يفهموها فشرح المدرس بالإندونيسية.
- د. طلب المدرس من الدارسين حفظ النص جماعةً. بطريقة: كرر المدرس قراءة الكلمات والجمل المكتوبة في النص، والمشاركون يقلدونها مرات عديدة حتى نهاية النص. فإذا رأى المدرس أن الدارسين قد حفظوا النص، فطلب منهم واحداً فواحداً لحفظها من غير نظر النص.

### ٣. فهم المقروء

تهدف هذه المادة إلى فهم مضمون النصوص وقراءتها قراءة صحيحة من غير حفظها. ويُستخدم فيها كتاب «المحادثة الحديثة» ألفه الأستاذ سوتاجي تاج الدين.<sup>٤٠</sup> بالحقيقة هذا الكتاب مستخدم لمادة المحادثة للفصل الأول في معهد دار السلام كونتور. لكن في هذا البرنامج اللغوي، هذا الكتاب مستخدم لفهم مضمون النصوص

<sup>٣٩</sup> انظر إلى محمود يونس، المطالعة الحديثة، الجز الأول، (جاكرتا: مكتبة السعدية فترا، دس).  
<sup>٤٠</sup> انظر إلى: سوتاجي تاج الدين، المحادثة في اللغة العربية على الطريقة الحديثة، (فونوروكو: دار السلام للطباعة والنشر، ٢٠٠٢).

فحسب، حتى يتعود المشتركون قراءة النص قراءة صحيحة. ودرست هذه المادة قدر لقاءين فحسب. وأما طريقة تعليمها فهي:

- أ. قرأ المدرس النص المدروس وطلب من الدارسين الملاحظة إليها.
- ب. طلب المدرس من الدارسين قراءة النص واحدا فواحدا، والمدرس يلاحظ قراءتهم.
- ج. بعد القراءة، شرح المدرس المعاني من النص بالعربية، فإن لم يفهموها فشرح المدرس بالإندونيسية.
- د. طلب المدرس من الدارسين قراءة النص مع فهمه، فإن توجد المشكلة ليسألها إلى المدرس.
- هـ. طلب المدرس من الدارسين كتابة مضمون النص على كراساتهم، والمدرس يلاحظ قراءتهم.

وأما الطريقة المستخدمة في تعليم كل مادة فهي عدة طرق التدريس، منها: الطريقة المباشرة حيث عرفها الباحث من نتيجة الملاحظة أن المدرس يعلم اللغة العربية في جميع موادها بنطقها دون الترجمة، لكن أحيانا عندما صعب على مشتركى البرنامج فهمها، فنطقها المدرس إندونيسية.

ثم الطريقة المظاهرة. هذه الطريقة مستخدمة لقلة نطق إندونيسية أثناء التعليم. عرفها الباحث من خلال تعليم المدرس، أنه لما يشرح المفردات الجديدة أو بيانا ما في الكتاب من المفردات، استخدم في بعض الأحيان الوسائل التعليمية ويظهرها أمام مشتركى البرنامج حتى كأنهم يفهمونها من غير تلفيظها إندونيسية.

ويرى الباحث أيضا من خلال ملاحظته أثناء تعليم المدرس اللغة العربية أن المدرس يستخدم طريقة الحوار، حيث يسأل مشتركى البرنامج ويطلب منهم الجواب أو التعليق من سؤاله إياهم في بعض أحيان.

وبنسة إلى رأي الخبراء في تعليم اللغة العربية على مثل هذا الشكل من التعليم، فقد رأى الدكتور محمد علي الخولي، بأنه من الممكن إجراء تعليم اللغة العربية على شكلين، هما: المنهج المدرسي، وهو تعليم اللغة العربية كالمواد الدراسية المعلمة في المدرسة، على سبيل المثال: مادة الفقه، والرياضية، وهلم جرا. والمنهج المكثفي، وهو إجراء برنامج تعليم اللغة العربية المكثفة على وقت محدد الذي يتراوح بين الأسبوع أو الشهر أو السنة، وقد ركّز هذا البرنامج بعض المهارات اللغوية الأربع.<sup>٤١</sup>

### الاحتتام

انطلاقاً من هذا البحث، رأى الباحث أن تصميم المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية لأمر هام ولا بد لكل مؤسسات إسلامية أن تبادر الفرصة في تفكيره. وهذا بنظر إلى حاجة الأمة إلى تعلم هذه اللغة الشريفة في هذه الأونة الأخيرة. فمن ثم، إن القدرة على تصميم المنهج الدراسي حسب حاجة الأمة من أهم القدرات التي لا بد لكل معلم العربية أن يستوعبها فضلاً عن خطوات تدريسها، ومهاراتها اللغوية الأربع. والحاصل، لعل هذا المثال من المنهج السير في البرنامج اللغوي المكثف يكون سهماً فكرياً لمن سيقوم بمثل هذا البرنامج اللغوي فيما بعد مكثفاً كان أم مدرسياً، مع زيادة بعض الخطط الدراسية حسب الحاجة.

### مصادر البحث

تاج الدين، سوتاجي. المحادثة في اللغة العربية على الطريقة الحديثة. فونوروكو: دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠٠٢  
الحمد، محمد إبراهيم. فقه اللغة: مفهومه وموضوعاته قضاياها. (الرياض: مكتبة ابن حزيمة. ٢٠٠٥)

<sup>٤١</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ٣٠.

الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠

الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٥  
سيتيادي، ألف تجهيا. ويوكي سوربادارما. كتاب في القراءة العربية مقرر لطلبة  
الجامعة. فونوروكو: جامعة دارالسلام للطباعة والنشر. ٢٠١٧

العدوان، زيد سليمان. ومحمد فؤاد الحوامدة. تصميم التدريس بين النظرية  
والتطبيق. دار المسيرة: دون السنة

مركز اللغة جامعة دار السلام كونتور. دروس اللغة العربية المكثفة. فونوروكو:  
جامعة دار السلام للطباعة والنشر. ٢٠١٦

يونس، محمود. التربية والتعليم. الجزء الثالث. فونوروكو: دار السلام للطباعة  
والنشر، دس

\_\_\_\_\_ . التربية والتعليم. الجزء الثاني. فونوروكو : دار السلام للطباعة  
والنشر، دس

\_\_\_\_\_ . المطالعة الحديثة. .الجز الأول. جاكرتا: مكتبة السعدية فترا، دس

Ainin, Moh. 2016, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: Bintang Sejahtera

Arikunto, Suharsimi. 2010, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.

Nasir, Moh. *Metode Penelitian*. 2013, Bogor: Ghalia Indonesia.

Pondok Modern Darussalam Gontor. 2016, *Warta Dunia Pondok Modern Darussalam Gontor (Wardun)*, Ponorogo: Darussalam press.

Setiyadi, Alif Cahya, and Agung Prawoto. 2016, "منهج تعليم اللغة العربية" للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور) LISANUDHAD 3.1.

Sugiono. 2012, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.

Suryadarma, Yoke. 2016, "التدريبات اللغوية المشوقات في تعليم اللغة العربية على ضوء المهارة" LISANUDHAD 3.2. الكتابة.

Zarkasyi, Ahmad Hidayatullah. 2014, "واقع تعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس" LISANUDHAD 1.2. «بإندونيسي».



